

# HIROSHIGE Y SU ÉPOCA

XIII Semana Cultural Japonesa



Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner,  
Universidad de Zaragoza

28, 29 y 30 de abril y 5, 6, 7 y 23 de mayo de 2014

---

## OBJETIVOS DE LA XIII SEMANA CULTURAL JAPONESA

Andō Hiroshige (1797-1858) es, sin duda, uno de los más reconocidos artistas de Japón y uno de los que mayor impacto causó en Occidente cuando en la segunda mitad de siglo XIX y primeras décadas del XX, el arte nipón comenzó a ser conocido. Vivió en el periodo conocido como Edo (1603-1868), una etapa de la historia japonesa que se caracterizó por el florecimiento de una cultura popular de carácter urbano, enormemente vital y hedonista, que gustaba de los placeres inmediatos. Dicha cultura tuvo sus propios ámbitos de desarrollo (la ciudad y los barrios de placer); sus singulares tipos espectáculos (el teatro *kabuki*, el teatro de títeres o *bunraku* y la lucha *sumo*); sus propias formas de expresión literaria; y su particular forma de expresión artística: el *ukiyo-e*, cuyos autores, entre los que se encuentra Hiroshige, captaron los temas cotidianos más queridos por estas clases populares con enorme frescura y con un lenguaje renovador, mediante la técnica del grabado en madera o xilografía.

El objetivo de las jornadas es acercar al público a la figura de este excepcional artista y a la cultura popular del "mundo flotante" (*ukiyo*), que fue el contexto donde desarrolló su vida y su obra.



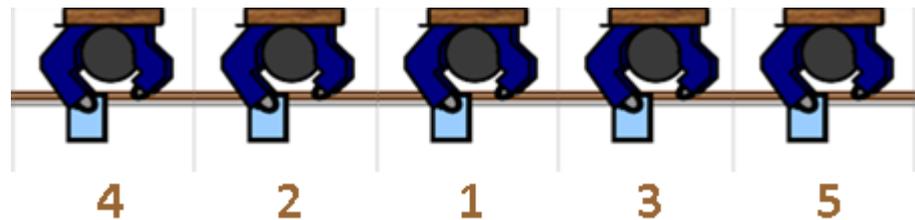
## PROGRAMA XIII SEMANA CULTURAL JAPONESA

28 de abril

12 h. Inauguración de la XIII Semana Cultural Japonesa.

M e s a   P r e s i d e n c i a

---



1. Sr. Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, D. Eliseo Serrano.
2. Sra. Subdirectora de la Fundación Japón en Madrid, Dña. Rie Okada
3. Sr. Secretario de la Fundación Torralba-Fortún, D. Juan Ulibarri.
4. Sra. Directora del Departamento de Historia del Arte, Dña. Ascensión Hernandez
5. Sra. Directora de las jornadas y profesora del Depto. de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, Dña. Elena Barlés.





13 h. *El arte de la pintura en el periodo Edo. Innovaciones pictóricas.* D. Fernando García Gutiérrez (Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla)



19 h. *Arte y diversión: el mundo de la infancia en el Japón del periodo Edo*,  
Dña. Muriel Gómez (Universidad Oberta de Catalunya)



20 h. *El entorno artístico de Hiroshige en la cultura del "mundo flotante"*,  
D. David Almazán (Universidad de Zaragoza)

**29 de abril**

13 h. *El Haiku*, D. Félix Alcántara (Universidad de Zaragoza)

19 h. *El Sumō*, D. Jaime Esain (Real Academia de Bellas Artes de San Luis de Zaragoza)



20 h. *Artes marciales basadas en la espada japonesa*, D. Fernando Ángel Beltrán (Universidad de Zaragoza)



**30 de abril**

13 h. *Andō Hiroshige, el Maestro del paisaje japonés*, Dña. Elena Barlés (Universidad de Zaragoza)



19 h. *Influencia de Hiroshige en el arte Occidental*, Dña. Pilar Cabañas (Universidad Complutense de Madrid)



20 h. *Filmando el periodo Edo: presentación e introducción al ciclo de cine*, D. Javier Calvo (Universidad de Zaragoza)



5 de mayo

13 h. *Sofisticación y virtuosismo: el arte de laca urushi y el incienso en el periodo Edo*,  
Dña. Yayoi Kawamura (Universidad de Oviedo)



19 h. *Ciclo: El Japón del periodo Edo a través del cine*. Presentación: D. Javier Calvo  
(Universidad de Zaragoza). Película: *Humanidad y globos de papel* (Ninjokami fusen), Sadao Yamanaka, 1937.



**6 de mayo**

13 h. *Tras el terremoto y el tsunami. El desafío de un pueblo.* Proyección de documentales de la NHK (NipponHōsōKyōkai). Dña. KumikoFujimura (Asociación Aragón-Japón)



*Last Smiles, Gentle Partings*  
(NHK 2012/ HDCAM/ 49mins)

*72 Hours: One Hospital's Fight for Survival*  
(NHK 2013/ HDCAM/28mins)



*Decontamination: Challenge of the Villagers*  
(NHK 2013/ HDCAM/28mins)

19 h. **Ciclo: El Japón del periodo Edo a través del cine.** Presentación: D. Javier Calvo (Universidad de Zaragoza). Película: *Sharaku*, Masahiro Shinoda, 1995.



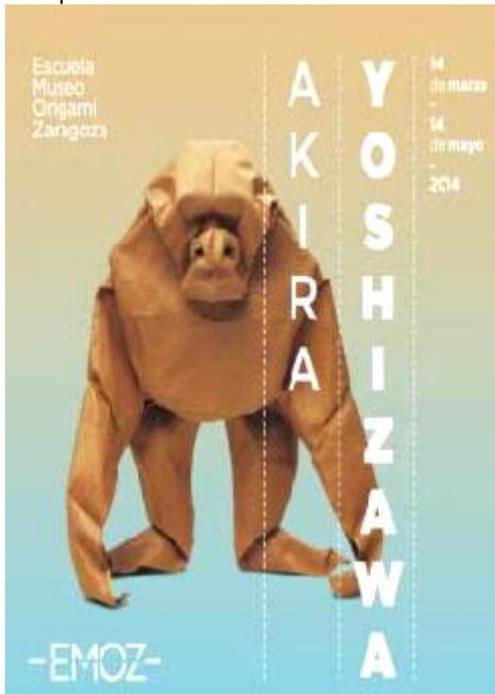
**7 de mayo**

Visita guiada a la **Escuela Museo Origami Zaragoza (Exposición de Akira Yoshizawa)**.  
**Centro de Historias de Zaragoza, Pza. San Agustín, 2.**

Previa inscripción. Plazas limitadas.

Grupo A.- 18.30 - 19.30 h.

Grupo B.- 19.30 - 20.30 h.





**23 de mayo**

**19 h. IV Jornadas Musicales. *Historias del Japón. Concierto pedagógico***

Proyecto y dirección científica: Dña. Luisa M<sup>a</sup> Gutiérrez (Universidad de Zaragoza)

Colabora: D. Roberto Anadón (Universidad de Zaragoza)

Intérpretes: Dña. Ana Isabel Serrano (soprano), D. Jesús Gutiérrez (piano)

Salón de Actos CAI, Paseo de la Independencia, 10, Zaragoza

## PROGRAMA DEL CONCIERTO

Conferencia de presentación: Luisa M<sup>a</sup> Gutiérrez, Roberto Anadón

*Divertissement des esclavespersanes* (Le roi de Lahore), J. Massenet  
Adaptación para piano a 4 manos: Luisa M<sup>a</sup> Gutiérrez, Jesús Gutiérrez  
*La ultima bambola* (Cin-ci-la), V. Ranzato  
Ana Isabel Serrano (soprano), Jesús Gutiérrez (piano)  
*Pagodas* (Estampas), C. Debussy  
Jesús Gutiérrez (piano)  
*In pure stille*(Iris) .P. Mascagni  
Ana Isabel Serrano (soprano), Jesús Gutiérrez (piano)  
*Poemas I (Akahito) y III (Tsaraiuki)* (Tres poemas japoneses), I. Stravinsky  
Jesús Gutiérrez (piano), recita Luisa M<sup>a</sup> Gutiérrez  
*Carnaval japonés*, A.W. Ketèlbey  
Jesús Gutiérrez (piano)  
*La vida de una geisha* (Aria de Mimosa, The Geisha), S. Jones  
Ana Isabel Serrano (soprano), Jesús Gutiérrez (piano)  
*Intermedio* (La Taza de Té), V. Lleó,  
Jesús Gutiérrez (piano)  
*Canción del té* (Aria de Azulina, La Taza de Té), V. Lleó  
Ana Isabel Serrano (soprano), Jesús Gutiérrez (piano)  
*Escena de las Hamacas* (La Taza de Té), V. Lleó  
Jesús Gutiérrez (piano)  
*Coro a boccachiusa*(Madama Butterfly), G. Puccini  
Jesús Gutiérrez (piano)  
*Un bel di, vedremo*(Madama Butterfly), G. Puccini  
Ana Isabel Serrano (soprano), Jesús Gutiérrez (piano)







## ASPECTOS TÉCNICOS

### Lugar

Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner (Universidad de Zaragoza)

### Inscripción gratuita

Secretaría del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, Facultad de Filosofía y Letras, 4ª planta.

De lunes a viernes de 10 a 14 h.

Límite de plazas en el ciclo de conferencias: 150

### Créditos

#### Estudiantes de Grado

La XIII Semana Cultural Japonesa se incluye dentro de la Oferta de Actividades Académicas Complementarias de carácter transversal de la Universidad de Zaragoza, Curso 2013/2014. Esta actividad podrá ser reconocida en el título por un total de 0.5 créditos ETCS

#### Estudiantes de Licenciatura

Se ha solicitado el reconocimiento de 2 créditos de libre elección a la Comisión de Docencia de la Facultad de Filosofía y Letras.

### Requisitos para el reconocimiento de créditos (Grado y Licenciatura)

Para obtener créditos es necesaria la inscripción, la asistencia al menos del 85% de las sesiones y la entrega para su evaluación de un trabajo de dos páginas sobre el contenido de las conferencias. Lugar y plazo de entrega: Secretaría del Departamento de Historia del Arte (Universidad de Zaragoza), 25 de mayo de 2014. Se entregará diploma de asistencia.

### Organización

**Responsables:** Dña. Elena Barlés (directora) y D. David Almazán (secretario), profesores del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza.

**Colaboradores:** Dña. Pilar Araguás, Dña. María Bayón, D. Javier Calvo, Dña. Belén Bueno, Dña. Vanesa Carrera, Dña. Luisa Gutiérrez, Dña. Ana Labaila, Dña. Esther Martínez, Dña. Delia Sagaste, Dña. Alejandra Rodríguez, Dña. Carolina Plou, Dña. Marisa Peiro, D. David Lacasta, Dña. María Galindo.

**Instituciones organizadoras:** Departamento de Historia del Arte, Universidad de Zaragoza, Grupo de investigación I+D HAR2011-26140, Fundación Torralba.

**Entidades colaboradoras:** Embajada de Japón en España, Fundación Japón, Asociación Aragón-Japón, Nichiza, Servicio Cultural de la CAI, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza.

## RESULTADOS

Creemos que la XIII Semana Cultural Japonesa y las actividades vinculadas a ella han constituido una experiencia altamente positiva por muchas razones.

En primer lugar por el gran número de personas que participaron en estas jornadas. Se inscribieron un total de 105 personas y 37 oyentes. Los matriculados han solicitado los 2 créditos de libre elección o 0.5 créditos ETCS (aprobados por la Comisión de Docencia del Centro y por la Universidad de Zaragoza), siguiendo requisitos exigidos (asistencia al 85 % de las sesiones y elaboración de un trabajo sobre el tema).

En cuanto a la procedencia de los asistentes, los inscritos en las jornadas, como en otros años fueron mayoritariamente alumnos de la licenciatura de Historia del Arte, aunque también se inscribieron alumnos de otras licenciaturas tales como Historia, Geografía y distintas Filologías, Derecho, Económicas y Veterinaria, así como los alumnos de la Universidad de la Experiencia y de idioma japonés que se imparte Zaragoza (Escuela de Idiomas). Hemos observado que la afluencia de personas de ámbitos no universitarios es cada vez mayor porque existe un interés creciente por las actividades culturales vinculadas a Japón. Así por ejemplos participaron numerosas personas de asociaciones aragonesa como la Asociación Aragón-Japón, Asociación Mangaku, Asociación Tatakae, Asia Club, etc.

Se han realizado encuestas entre los asistentes, cuyos datos han sido muy positivo porque la inmensa mayoría del público ha dado una valoración muy positiva a las actividades organizadas.

También hemos de resaltar que, como en las ediciones pasadas, todos los conferenciantes que participaron fueron estudiosos de reconocido prestigio y grandes especialistas en sus respectivos y diversos campos de estudio de la Cultura Japonesa y de sus relaciones con España. Sus conferencias destacaron por su rigor científico, por su carácter didáctico y por su amenidad. Lo mismo podemos decir de los intérpretes de música. Asimismo queremos destacar la colaboración prestada por los becarios de investigación y los alumnos de máster y doctorado que trabajaron como personal de apoyo en la marcha de la semana, labor que desempeñaron con gran eficacia y de manera desinteresada.

Finalmente, pensamos que la rentabilidad de las inversiones realizadas en la puesta de las jornadas ha sido muy buena ya que, sin desbordantes gastos, se han podido llevar a cabo unas actividades sugerentes y atractivas, y, a la par, de elevado nivel, calidad e interés.

## DIFUSIÓN

### HIROSHIGE Y SU ÉPOCA

Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner, Universidad de Zaragoza  
28, 29 y 30 de abril y 5, 6 y 7 de mayo de 2014



XIII Semana Cultural Japonesa

Conferencias, Ciclo de cine, Concierto

**Organiza:**

Depto. de HH del Arte (UZ)  
Proyecto M2 HAR2011-26140  
Fundación Torralba-Fortun  
**Instituciones colaboradoras:**  
Embajada de Japón en España  
Fundación Japón  
Facultad Filosofía y Letras (UZ)  
Asociación Aragón-Japón

**Inscripción gratuita:**

Secretaría del Depto. de HH del Arte (UZ)  
**Créditos:**  
Grado (0,5 créditos ETCS, Actividades universitarias culturales).  
Licenciatura (2 créditos libre configuración)



Las jornadas han tenido además un considerable eco, ya que han tenido un amplio seguimiento por parte de prensa, radio y televisión.

#### PRENSA

- Heraldo de Aragón (el más vendido en la comunidad) 2 Artículo a pagina completa
- El periódico de Aragón
- Aragón digital
- UniAragón 2
- Aragón Universidad

#### RADIO

- Ser
- Radio Nacional
- Onda Cero

#### TELEVISIÓN

Aragón Televisión  
Ztv

Asimismo una gran cantidad de páginas web, foros y blogs, twitter, facebook dieron publicidad a las jornadas. Algunas de ellas se adjuntan a continuación.

# La Semana Cultural Japonesa inicia su decimotercera edición

Se han programado conferencias, un ciclo audiovisual y un concierto sobre el artista Ando Hiroshige

ZARAGOZA. «Detrás de mí, en Edo, dejo el pincel/IV emprendo un nuevo viaje/Permitidme admirar/en el Paraíso del Sol de Poniente otros paisajes célebres». Así se despedía de la vida Ando Hiroshige (1797-1858) uno de los mejores artistas japoneses del período Edo (1603-1868). Gracias a uno de sus grabados ('El puente Ohashi en Atake bajo una lluvia repentina'), el aragonés Federico

Torralba sintió la pasión por el arte japonés, lo que le llevó a ir coleccionando obras a lo largo de toda su vida. El Museo de Zaragoza prepara una exposición sobre el artista con fondos de la colección del historiador del arte, y ese es el motivo que ha servido a los organizadores de la Semana Cultural Japonesa para elegir en su decimotercera edición el tema de 'Hiroshige y su época'.

«Es el artista que más impacto causó en Occidente -asegura Elena Barlés, organizadora de la Semana junto a David Almazán, ambos profesores del Departamento de Historia del Arte-. En el período Edo, del que fue uno de sus máximos exponentes artísticos, se generó una cultura urbana y vital que tuvo su reflejo en el arte del ukiyo-e (grabado), que se ocupó

preferentemente de los temas de la vida cotidiana y de la naturaleza. Hiroshige fue uno de los artistas más importantes de ese período e influyó en artistas europeos como Monet o Van Gogh». Torralba reunió numerosas obras suyas y de sus discípulos, hasta el punto de que con ellas llegó a celebrarse una exposición monográfica en el Museo Gargallo.

Una conferencia de Fernando García Gutiérrez, de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla, sobre 'El arte de la pintura en el período Edo', abrirá hoy a las 12.00 la Semana Cultural Japonesa. Una cita cuyo objetivo es acercar al público la figura de este artista y la cultura en que se desarrolló. «Queremos también dar a conocer el fruto de nuestras últimas investigaciones», señala Barlés. La Semana Cultural Japonesa se desarrolla hasta el 6 de mayo en la Biblioteca María Moliner e incluye un programa de conferencias y varias actividades paralelas.

**Música y origami**  
Hoy intervendrán también Muriel Gómez, de la Universidad Oberta de Catalunya, que hablará sobre 'Arte y diversión: el mundo de la infancia en el Japón del período Edo'; y David Almazán, que abordará el tema de 'El entorno artístico de Hiroshige en la cultura del mundo flotante'. Mañana la Semana aborda cuestiones culturales como 'El haiku' (Félix Alcántara, de la Universidad de Zaragoza), 'El sumo' (a cargo del crítico Jaime Esain, especialista en la disciplina) y 'Artes marciales basa-



Heraldo de Aragón | Lunes 5 de mayo de 2014

**Oferplan**  
HERALDO.es

**Lavado, corte, hidratación y peinado**

Reestructura, fortalece y suaviza tu pelo con esta completa oferta. Dale más vida a tu cabello y luce perfecta.

CHLOE BEAUTY  
C/ José M<sup>a</sup> Lacarra de Miguel, 36  
50008 ZARAGOZA

DESCUENTO **66 %**

PRECIO **14,90 €**

43,50 € Ahorro 28,60 €

¿Qué te ofrecemos?

Lavado + Corte + Secado + Hidratación con Productos Naturales de Marca Exclusiva en Chloe Beauty, por sólo 14,90€.

Además la oferta incluye:

# CULTURA & OCIO

**Patrimonio** | Un proyecto nacional que lidera la Universidad de Zaragoza pretende localizar las piezas históricas que en su día llegaron de Asia y que hoy se conservan en museos y colecciones privadas. Además del conocido legado de Federico Torralba, hay ejemplos en Forz o Daroca

**E**nrique Otal y Ric, diplomático en Asia en el siglo XIX, trajo de sus viajes obras de arte que hoy son uno de los reclamos del palacio de los barones de Valdeolivos en Forz, Huesca, que fue su residencia familiar. Las piezas que atesora este histórico edificio son parte del legado del arte oriental que se conserva en Aragón y que un proyecto nacional, que lidera la Universidad de Zaragoza, trata de sacar a la luz.

La colección Federico Torralba del Museo de Zaragoza, con más de 1.000 objetos, es el fondo más numeroso y conocido que existe en la comunidad. Pero no es el único. Además del que se conserva en Forz hay otros ejemplos, como el que se puede visitar en Daroca. Existe también una pequeña pieza, atesorado el coleccionista Federico Torralba, hoy al alcance del público en el Museo de Zaragoza. Se compone de «más de 1.000 piezas de diversas manifestaciones artísticas, datadas en un amplio período que se dilata desde el siglo III hasta la actualidad, aunque principalmente se sitúa entre el XVII y el XIX. La mayor parte de las obras proceden de Japón (sobre todo) y de China; sin embargo, también encontramos piezas de India, Corea, Tíbet, Nepal, Irán, Tailandia, Indonesia, Birmania y Camboya, entre otros países». Tiene asociada, además, una biblioteca especializada en arte asiático muy importante. «Es de las mejores colecciones que hay en España», afirma.

**'Souvenirs' del XIX**

El palacio de los Barones de Valdeolivos, en la localidad oscense de Forz, muestra en sus estancias los objetos que Enrique Otal y Ric, que entre 1875 y 1878 estuvo destinado como diplomático en China, adquirió en Asia Oriental en la segunda mitad del siglo XIX. La guía turística Teresa Mumbielu recuerda que este edificio, que fue donado a la DGA en 1987, expone todas las piezas, salvo las fotografías, que se conservan en el archivo.

## Tras las huellas del arte oriental en Aragón



**Museo de los Corporales de Daroca.** Exhibe varias piezas de arte procedentes del Extremo Oriente, como este terno (indumentaria litúrgica) del siglo XIX o un abril misal lacado de estilo namban, con el anagrama de los jesuitas, que pudo ser fabricado en Japón entre los años 1580 y 1614.



**Palacio de los Barones de Valdeolivos en Forz.** Este sombrero forma parte de la insignia de la Orden Imperial del Doble Dragón de China. Le fue concedida y enviada a Enrique Otal desde Shanghai a Madrid en 1891.

**Palacio de la Aljafería.** Este pequeño fragmento de un celadón chino se halló en unas excavaciones realizadas en el interior del palacio de la Aljafería en 1993. La pieza está depositada en el Museo de Zaragoza.



JOSÉ GARRIDO LAPINA, MUSEO DE ZARAGOZA

«A todos los visitantes que entran en los salones les sorprende encontrar una deliciosa colección de objetos orientales datados la mayoría en el siglo XIX». Hay porcelana china de la dinastía Qing, tejidos de seda bordada, bandejas, abanicos de papel... Por su belleza destaca un faldón de seda natural y madera, un delicado ajedrez de marfil (con fichas blancas y rojas), unos tapices (ahora en restauración) y la insignia de la Orden Imperial del Doble Dragón, acompañada de un curioso sombrero de cuero adornado con dragones y espejos. Existen también piezas de otros países orientales, como un juego de café de porcelana japonesa Kutani (expuesto actualmente en el Museo de Zaragoza), cuchillos y flechas de Indonesia y alfombras de Irán. lacio de la Aljafería y que, al parecer, pudo pertenecer a un celadón chino con decoración en el anverso y en el reverso, importado en época andalusí (siglo XI). Fue investigado por Bernabé Cabañero.

**Semana cultural japonesa**

La Universidad de Zaragoza ha organizado la semana cultural japonesa, que comenzó el 28 de abril y terminará el próximo miércoles, en el salón de actos de la biblioteca María Moliner, que girará en torno a Hiroshige y su época, uno de los artistas más reconocidos de Japón.

El objetivo de las jornadas es «acercar al público la figura de este excepcional creador y su mundo flotante» (ukiyo), que fue el contexto donde desarrolló su vida y su obra.

El 7 de mayo tendrá lugar una visita guiada al Museo del Origami, ubicado en el Centro de Historias de Zaragoza. Habrá, además, una actividad complementaria el 23 de mayo con un concierto pedagógico, con Ana Isabel Serrano (soprano) y Jesús Gutiérrez (piano), en el salón de actos de la CAI, en el paseo de la Independencia de Zaragoza.

E. PÉREZ BERIÁN

Palabra **de honor**JOAQUÍN CARBONELL  
jcarbonell@aragon.elperiodico.comElena **Barlés**

Profesora de Arte

Siente una **pasión** contagiosa por la cultura japonesa. Por su forma de entender la vida. Ha organizado la **Semana de Japón** en Zaragoza, que abarca desde el 28 de abril hasta el 6 de mayo con diversos actos **gratuitos**.

## «El turista japonés viene interesado por la cultura y el arte»

—¿Ya la ha distinguido la embajada japonesa con alguna medalla?

—Me dieron un premio en el 2007! El Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón, por el estudio, investigación y difusión del arte japonés en España.

—¿Esta pasión que usted pone por lo japonés la ha detectado en otras instituciones?

—Sí, sí. Tenemos un grupo

mos desarrollar esta vinculación. Y esto ha sido una rémora.

—¿Ellos se han interesado sobre nosotros desde Japón?

—Yo creo que se están interesando más los japoneses por nosotros que al revés. Porque para ellos la cultura española es muy atractiva. Muchos artistas japoneses vienen a España.

—Pero que no se quedan a vi-



ANGEL DE CASTRO

Lunes, 19 de mayo de 2014

HERALDO.es

 Buscar... Google  En Heraldo.es 
[Aragón](#) [Deportes](#) [Internacional](#) [Nacional](#) [Economía](#) [Sociedad](#) [Comunicación](#) [Cultura y Ocio](#) [Blogs](#) + [Anuncios Clasificados](#)
[Cultura](#) [Agenda](#) [Cartelera](#) [Turismo y viajes](#) [Ambar Z Music](#)
[Ocio Y Cultura](#) > [Cultura](#)

Cultura

## La Universidad de Zaragoza inaugura el lunes la XIII Semana Cultural Japonesa

Europa Press, Zaragoza | Actualizada 27/04/2014 a las 18:33

1 Comentarios | A+ A-

La Semana Cultural está dedicada al artista Andō Hirosgie. Habrá conferencias, documentales y visita al Museo Origami.

Twitter

Recomendar

Tuenti

Menéame

La Universidad de Zaragoza inaugura este lunes, 28 de abril, a las 12.00, la decimotercera edición de la **Semana Cultural Japonesa**, que en esta ocasión estará dedicada a **Andō Hirosgie** (1797-1858) y su época.

Esta actividad está organizada por el Departamento de Historia del Arte, el Grupo de Investigación I+D HAR2011-26140 y la Fundación Torralba.

CHEVROLET

**DISFRUTA DE LA MÁXIMA SEGURIDAD.**

AVEO

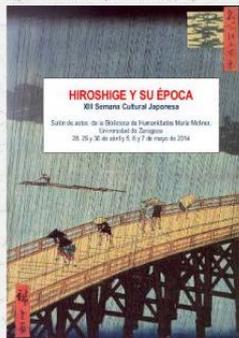




ASOCIACIÓN PARA LA DIFUSIÓN Y EL ESTUDIO DE LA CULTURA JAPONESA EN ANDALUCÍA

### XIII Semana Cultural Japonesa en Zaragoza - Hiroshige y su época

Dom, 20/04/2014 - 14:00



El Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza organiza la XIII Semana Cultural Japonesa en Zaragoza entre el 28 de abril y el 7 de mayo de 2014.

El tema central de esta semana cultural japonesa será "Hiroshige y su época", y en el evento se podrá disfrutar de una serie de conferencias y actividades relacionadas con Hiroshige. El programa del evento se puede consultar [aquí](#).

**Fechas:** del 28 de abril al 7 de mayo de 2014.

**Lugar:** Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner, Universidad de Zaragoza.

**Más información:** [tríptico del evento](#).

#### Enlaces

- Área de Idiomas
- Neurosis Japones
- El blog d



Ofrecido por **el Periódico**

Portada Agenda Cartelera de cine Alojamiento Restaurantes Pueblos de Aragón Qué Visitar en Aragón

# Agenda

Exposiciones Teatro Conciertos

## CONFERENCIAS

Recomendar 0 Twittear 0

## XIII Semana Cultural Japonesa

**Lugar:**  
Biblioteca de humanidades María Moliner, Facultad de Filosofía y Letras.  
C/ Pedro Cerbuna, 12, Zaragoza

**Fecha:**  
Del 28 de Abril al 7 de Mayo de 2014

**Precio:**  
Entrada gratuita

**Valoración usuari@s:**  
Sin Valorar

- Información de [Biblioteca de humanidades María Moliner](#)
- Más eventos en [Zaragoza](#)
- Ver más Conferencias

La XIII Semana Cultural Japonesa de la Universidad de Zaragoza se desarrollará hasta el 7 de mayo e incluye un programa de conferencias, ciclo de cine y proyección de documentales que tendrán lugar en el Salón de Actos de la Biblioteca María Moliner. Asimismo, el programa incluye una visita guiada a la Escuela Museo Origami Zaragoza, donde se muestra la exposición de Akira Yoshizawa y las jornadas musicales "Historias del Japón" que tendrán lugar el 23 de mayo a las






## ASOCIACIÓN CULTURAL ARAGÓN-JAPÓN

Inicio   Introducción   Asociarse   Cursos   Estatutos   Contacto
Buscar 

---

### HIROSHIGE Y SU ÉPOCA

14 abril 2014 por aragonjapon en [Arte japonés](#) [Jornadas y Festivales](#) - Sin comentarios



**NOTICIAS**

**Entradas recientes**

Concierto pedagógico: Historias de Japón  
 Día de Libro 2014 en Cariñena  
 Exposición de Kumiko Fujimura  
 HIROSHIGE Y SU ÉPOCA  
 TALLER DE YUKATAS (KIMONOS)

**Comentarios recientes**

aragonjapon en [Curso de cocina japonesa, OKONOMIYAKI](#)  
 Irís en [Curso de cocina japonesa, OKONOMIYAKI](#)  
 aragonjapon en [SEMINARIO DE CONFERENCIAS](#)  
 Cristóbal Vila en [SEMINARIO DE CONFERENCIAS](#)  
 ^3^ en [HARU NO MATSURI \(Fiesta de primavera\)](#)

# ZaragozaSource

ザラゴザ

Home
Gnome




雲-Nube-Cloud

android Ciencia cine comic eyeOS física gadgets

Gnome gnome-shell google

HTML5 innovación Japón

Joomla! libros linux

Lucid Lynx mallorca mobile MySQL

móvil o3D Open

Source opera Ramones

render rock Software

libre Teruel themes tips

trucos usb 3.0 Wordpress

Zaragoza

Search

Search here... 

Meta

## XIII Semana Cultural Japonesa en Zaragoza

Escrito: 10-04-2014 | Autor: FernandoPC | Categoría: [Cultura](#), [Japón](#)

De nuevo os dejo el programa de la XIII Semana Cultural Japonesa en Zaragoza que este año se dedicará a *Hiroshige y su época*.



**PROGRAMA**

**28 de abril**

- 12 h. Inauguración de la XIII Semana Cultural Japonesa.
- 13 h. El arte de la pintura en el periodo Edo, D. Fernando García Gutiérrez (Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla)



2013  
2014  
AÑO DUAL ESPAÑA-JAPÓN  
日本スペイン交流400周年  
400 AÑOS DE RELACIONES



479 activ

Calendario - Categorías - Áreas - Informe - Organizadores - Año Dual - Actualiz

- INICIO > ACTIVIDADES > Planeado > XIII Semana Cultural Japonesa (Universidad de Zaragoza)  
Hiroshige y su época

## XIII Semana Cultural Japonesa (Universidad de Zaragoza) Hiroshige y su época

**Fecha** Del 28/04/2014 al 07/05/2014

**Lugar** Zaragoza

**Organizador** Universidad de Zaragoza

El departamento de historia de arte de la Universidad de Zaragoza celebrará la 13ª Semana cultural japonesa en la mencionada universidad.

### Información de la actividad

Tel. 976762061

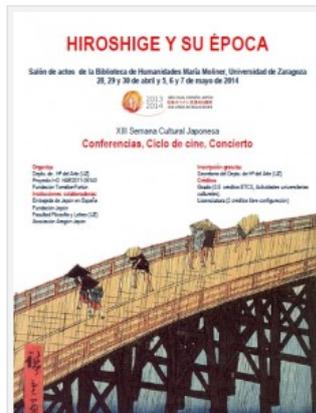
Fax. 976762114

E-mail: ebarles@unizar.es

Web: [http://www.unizar.es/departamentos/historia\\_arte/](http://www.unizar.es/departamentos/historia_arte/)

### Otros enlaces de interés

<https://www.facebook.com/SemanaCulturalJaponesa>



español 日本語

JAPAN FOUNDATION



国際交流基金

FUNDACIÓN JAPÓN, MADRID

INICIO

QUIÉNES SOMOS

ACTIVIDADES

ENLACES

FAQS

NEWSLETTER



### ACTIVIDADES

→ - Eventos organizados por otras instituciones

28/04/2014 - 07/05/2014

XIII Semana Cultural Japonesa. Universidad de Zaragoza

Buscador de actividades

? Mayo, 2014						
<<	<	Hoy	>	>>		
Lun	Mar	Mié	Jue	Vie	Sáb	Dom
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	
Seleccionar fecha						

Ver todas las actividades

Arte y Cultura

Lengua Japonesa

Estudios Japoneses

Archivo de Noticias

## HIROSHIGE Y SU ÉPOCA

Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner, Universidad de Zaragoza  
28, 29 y 30 de abril y 5, 6 y 7 de mayo de 2014



XIII Semana Cultural Japonesa

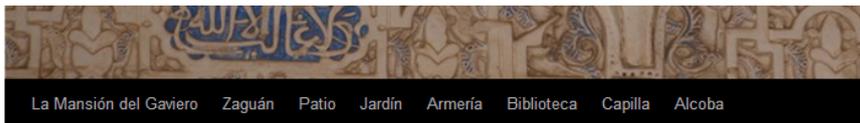
Conferencias, Ciclo de cine, Concierto

#### Organiza:

Depto. de Hª del Arte (UZ)  
Proyecto I+D HAR2011-26140  
Fundación Torralba-Fortun  
**Instituciones colaboradoras:**  
Embajada de Japón en España  
Fundación Japón  
Escuela de Estudios de la UZ

#### Inscripción gratuita:

Secretaría del Depto. de Hª del Arte (UZ)  
**Créditos**  
**Grado** (0.5 créditos ETCS, Actividades universitarias culturales).  
**Licenciatura** (2 créditos libre configuración)



## HIROSHIGE Y SU ÉPOCA

Publicado en [9 mayo, 2014](#)

### Comentarios acerca de la

#### XIII Semana Cultural Japonesa en la Universidad de Zaragoza

Entre los días 28 de abril y 7 de mayo de 2014 se ha celebrado en el Salón de Actos de la Biblioteca de Humanidades de la Universidad de Zaragoza, la XIII Semana Cultural Japonesa, en esta convocatoria dedicada a Hiroshige y su época.

Han pasado unos cuantos años desde que en un Congreso sobre el Japón contemporáneo, también en Zaragoza, en su Universidad y en la misma Biblioteca de Humanidades María Moliner, tuve la oportunidad de conocer tanto a la doctora Elena Barlés como al doctor David Almazán, ambos entregados profesores a la causa de la Cultura Japonesa desde el Departamento de Historia del Arte.

Decía que han pasado unos cuantos años y ellos siguen manteniendo ese entusiasmo que les caracteriza y que contagia a los que asistimos a las jornadas que organizan. Sigue en ellos la misma fuerza, aunque ahora multiplicada, porque aquellos que hacen de su trabajo vocación no se menguan ante las dificultades. El año 2008 fue de generosidad económica; era el tiempo de la Exposición Internacional en Zaragoza. Ahora las arcas de aquellos que tendrían que velar por mantener la cultura de su pueblo y no por llenar sus papos de monedas, dicen que están vacías, y a los altos gerifaltes europeos más les interesa que España siga siendo un país de panderetas y piernas abiertas para calmar las ansias turísticas de sus acomodados ciudadanos afanosos de sol, paella y borrachera.

**Paseando por ASIA**

Home Posts RSS Comments RSS Edit

**13:10** **Semana Cultural Japonesa** 0

¿Alguna vez habéis asistido a un evento sobre cultura asiática en vuestra propia ciudad?

En breves se celebrará la XIII Semana Cultural Japonesa de la Universidad de Zaragoza Dedicada a Hiroshige y su época, esta nueva edición se desarrollará del 28 de abril al 7 de mayo y contará con conferencias, ciclo de cine y concierto.

Es un evento interesante tanto para la gente interesada en la cultura como para los estudiantes de la propia universidad.

Adjunto el programa y el link a la página web para que podáis disfrutarla.

25/4/2014

CONGRESOS Y CONFERENCIAS

La Universidad de Zaragoza inaugura el lunes la XIII Semana Cultural Japonesa, dedicada a Hiroshige y su época

La Biblioteca María Moliner acogerá hasta el 7 de mayo un ciclo de cine, proyección de documentales y una decena de conferencias impartidas por expertos en el estudio del arte y la cultura de Japón

El programa de actividades se completará con una visita a la Escuela Museo Origami Zaragoza y las jornadas musicales "Historias del Japón"

La Universidad de Zaragoza inaugura el lunes, a las 12 horas, la decimotercera edición de la Semana Cultural Japonesa, que en esta ocasión estará dedicada a Hiroshige y su época. La Semana Cultural Japonesa está organizada por el departamento de Historia del Arte, el Grupo de Investigación I+D HAR2011-26140 y la Fundación Torralba y cuenta con la colaboración de la Embajada de Japón en España, Fundación Japón, Asociación Aragón-Japón, Nichiza y el Servicio Cultural de Caja Inmaculada.

El objetivo de estas jornadas es acercar al público a la figura de este artista y a la cultura popular del "mundo flotante" (ukiyo), que fue el contexto donde desarrolló su vida y su obra. Andō Hiroshige (1797-1858) es uno de los artistas más reconocidos de Japón y uno de los que mayor impacto causó en occidente cuando a partir de la segunda mitad de siglo XIX el arte nipón comenzó a ser conocido. Vivió en el periodo conocido como Edo (1603-1868), una etapa de la historia japonesa que se caracterizó por el florecimiento de una cultura popular de carácter urbano, enormemente vital y hedonista.

Esta cultura tuvo sus propios ámbitos de desarrollo (la ciudad y los barrios de placer); sus singulares tipos de espectáculo, como el teatro kauki, el de títeres y la lucha sumō; sus propias formas de expresión literaria y una particular forma de expresión artística, el ukiyo-e, cuyos autores, entre los que se encuentra Hiroshige, captaron los temas cotidianos más variados por estas clases populares en enorme frecuencia y en lenguaje popular, mediante la técnica del grabado en



NEWSLETTER

Déjanos tu email

Enviar

¡NUEVO!

Home / AGENDA / Agenda cultural japonesa del 5 al 11 de mayo

**Agenda cultural japonesa del 5 al 11 de mayo**

Posted by: EIKYO in AGENDA 5 mayo, 2014 0 500 Views

Agenda semanal de **Eikyô, influencias japonesas**, tu herramienta para no perderte nada sobre **cultura japonesa** en nuestro país. Con especial atención a las actividades relacionadas con el **400 aniversario de las relaciones España-Japón 2013-2014 #AñoDual**. Para más información, [clica los eventos en rojo](#).

ZARAGOZA

- Del 14 de marzo al 14 de mayo**  
Escuela-Museo de Origami (EMOZ) - **Exposición de Origami:** "Akira Yoshizawa".
- Del 28 de abril al 7 de mayo**  
Universidad de Zaragoza - **XIII Semana Cultural Japonesa:** Hiroshige y su época.
- Del 29 de abril al 24 de mayo**  
Espacio de Arte Nazca (EDAN) - **Exposición de pintura:** "Movimiento 2014" de Kumiko Fujimura.
- 11 de mayo**  
La Ley Seca - **Concierto:** ZZZ's.

— Abejas atacaron en una biblioteca cuando leían a Fernando José Salgueiro Maia, el héroe de 25 de abril — García Márquez

### La Universidad de Zaragoza inaugura el lunes la XIII Semana Cultural Japonesa, dedicada a Hiroshige y su época

Posted on April 25, 2014 by Administrator

La Biblioteca María Moliner acogerá hasta el 7 de mayo un ciclo de cine, proyección de documentales y una decena de conferencias impartidas por expertos en el estudio del arte y la cultura de Japón. El programa de actividades se completará con una visita a la Escuela Museo Origami Zaragoza y las jornadas musicales "Historias del Japón".

(Zaragoza, viernes 25 de abril de 2014). La Universidad de Zaragoza inaugura el lunes, a las 12 horas, la decimotercera edición de la Semana Cultural Japonesa, que en esta ocasión estará dedicada a Hiroshige y su época. La Semana Cultural Japonesa está organizada por el departamento de Historia del Arte, el Grupo de Investigación I+D HAR2011-26140 y la Fundación Torralba y cuenta con la colaboración de la Embajada de Japón en España, Fundación Japón, Asociación Aragón-Japón, Nichiza y el Servicio Cultural de Caja Inmaculada.

El objetivo de estas jornadas es acercar al público a la figura de este artista y a la cultura popular del "mundo flotante" (ukiyo), que fue el contexto donde desarrolló su vida y su obra. Andō Hiroshige (1797-1858) es uno de los artistas más reconocidos de Japón y uno de los que mayor impacto causó en occidente cuando a partir de la segunda mitad de siglo XIX el arte nipón comenzó a ser conocido. Vivió en el periodo conocido como Edo (1603-1868), una etapa de la historia japonesa que se caracterizó por el florecimiento de una cultura popular de carácter urbano, enormemente vital y hedonista.

Facebook interface showing a post for "Semana Cultural Japonesa".

Search: Buscar amigos

Profile: Elena Inicio 11 Buscar amigos 68



**HIROSHIGE Y SU ÉPOCA**  
 Ciclo de cine de la Biblioteca de Residencia María Moliner. Universidad de Zaragoza  
 del 25 de abril al 7 de mayo de 2014

10 jornadas culturales japonesas  
 Conferencias, Ciclo de cine, Concursos

**Semana Cultural Japonesa**

▼ Te gusta ▼ ▼ Sigues esta página Mensaje # ▼

A 217 personas les gusta esta página · 1 persona está hablando de esto

Universidad  
 XIII Semana Cultural Japonesa de la Universidad de Zaragoza: "Hiroshige y su época"  
 (28, 29 y 30 de abril, 5, 6, 7 de mayo de 2014)

Información – Sugerir una edición

Fotos Me gusta Eventos

Lo más destacado ▼

Publicar Foto / video

Escribe algo...

7 amigos han indicado que les gusta Semana Cultural Japonesa





## Information

This article was written on 10 may 2014, and is filled under *Crítica*.

## Current post is tagged

conferencias, edo, eventos, japon, semana cultural japonesa, XIII semana cultural japonesa, Zaragoza

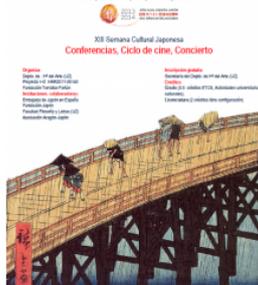
## Resumen de la XIII Semana Cultural Japonesa

Un año más, se ha celebrado la Semana Cultural Japonesa en la Universidad de Zaragoza, cumpliendo este año su decimotercera edición con un éxito absoluto. El público abarrotó el Salón de Actos de la Biblioteca María Moliner para respaldar, un año más, esta propuesta de la profesora Elena Barlés que se ha convertido, para muchos, en una de las citas obligatorias del año académico.

Y es que, como todos los años, contábamos con unos conferenciantes de excepción: abrió el ciclo de conferencias ni más ni menos que Fernando García Gutiérrez, uno de los "siete samuráis" del estudio de la cultura japonesa en España, sacerdote jesuita que pasó gran parte de su juventud en Japón, dedicándose a su vuelta al estudio del arte japonés y sus influencias occidentales. Su conferencia, *El arte de la pintura en el periodo Edo*, fue toda una declaración de amor a la esencia de la creatividad japonesa, al tiempo que un más que ilustrativo análisis de los temas y motivos de la pintura del periodo. En la sesión de la tarde, Muriel Gómez nos deleitó con una conferencia dedicada al mundo de

### HIROSHIGE Y SU ÉPOCA

Salón de actos de la Biblioteca de Hermandades María Moliner, Universidad de Zaragoza  
28, 29 y 30 de abril y 5, 6 y 7 de mayo de 2014



Cartel de la XIII Semana Cultural Japonesa de Zaragoza.

## Recent articles

Liang Baibo, Miss Bee y las 'mujeres modernas' de Shanghai  
19 may 2014

The Lunchbox (2013): historia de una equivocación.  
17 may 2014

Cosplay: la pasión por el disfraz.  
16 may 2014

Godzilla: 60 años de un mito monstruoso (y final).  
15 may 2014

Introducción a la muñeca tradicional japonesa II: Ningyô de madera y de cerámica.  
14 may 2014

## Reseña completa

Un año más, se ha celebrado la Semana Cultural Japonesa en la Universidad de Zaragoza, cumpliendo este año su decimotercera edición con un éxito absoluto. El público abarrotó el Salón de Actos de la Biblioteca María Moliner para respaldar, un año más, esta propuesta de la profesora Elena Barlés que se ha convertido, para muchos, en una de las citas obligatorias del año académico.

Y es que, como todos los años, contábamos con unos conferenciantes de excepción: abrió el ciclo de conferencias ni más ni menos que Fernando García Gutiérrez, uno de los "siete samuráis" del estudio de la cultura japonesa en España, sacerdote jesuita que pasó gran parte de su juventud en Japón, dedicándose a su vuelta al estudio del arte japonés y sus influencias occidentales. Su conferencia, *El arte de la pintura en el periodo Edo*, fue toda una declaración de amor a la esencia de la creatividad japonesa, al tiempo que un más que ilustrativo análisis de los temas y motivos de la pintura del periodo. En la sesión de la tarde, Muriel Gómez nos deleitó con una conferencia dedicada al mundo de la infancia (a través del mundo del juguete tradicional y de los festivales dedicados a los niños y a las niñas), y David Almazán abordó el popularísimo mundo del grabado *ukiyo-e* desde una perspectiva interesante y novedosa.

El día 29 dedicamos la mañana a juegos poéticos, adentrándonos en el mundo del *haikude* la mano de Félix Alcántara. La tarde estuvo dedicada a los deportes: se trató, por primera vez en una Semana Cultural (ya tocaba) el *sumô*, en una magnífica conferencia en la que Jaime Esain nos dio una serie de claves básicas para comprender los orígenes y el funcionamiento de este deporte, y todavía quedó tiempo para la proyección de algunos combates, comentados no solo en audio sino también por él mismo, para terminar de clarificar los principales conceptos. Después, Fernando Beltrán (vicerrector de Política Académica de la Universidad de Zaragoza y miembro de la Asociación Kendo Zaragoza) tomó el relevo para hablar de las artes de la espada: *kenjutsu*, *iaidô* y *kendo*. Para ello, nos introdujo en el mundo de la espada japonesa, y después trató particularmente cada deporte, con ilustrativos ejemplos en vídeo. Además, como colofón, nos permitió observar de cerca una parte de sus armas y armaduras de entrenamiento: *shinai*, *katana*, *bokken*,

guantes, pechera y casco quedaron a disposición de todo aquel que quiso subir a contemplarlos de cerca, o incluso a empuñarlos en el atractivo caso de las armas.

La mañana del día 30, fue la propia Elena Barlés quien se puso al frente de la sesión para aproximarnos a la vida y obra de Andô Hiroshige, el hilo conductor de la Semana, y concluyendo muy emotivamente con una referencia al cuento infantil (recientemente publicado) *El inventor de viajes*, de Irene Vallejo e ilustraciones de José Luis Cano. Por la tarde, Pilar Cabañas nos habló de las profundas huellas que el arte de Hiroshige y sus contemporáneos dejaron en nuestro arte occidental. Finalmente, Javier Calvo presentó magistralmente, con un completo recorrido por el cine sobre el periodo Edo, las proyecciones (escogidas por él mismo) para el ciclo de cine que se celebró la tarde de los días 5 y 6: *Humanidad y globos de papel* (Sadao Yamanaka, 1939) y *Sharaku* (Masahiro Shinoda, 1995). Queremos destacar su enorme dedicación, dado que incluso tradujo del inglés al español los subtítulos de una de las películas, para que todos en el público pudiéramos comprenderla y disfrutarla sin dificultades.

El día 5 por la mañana nos acompañó Yayoi Kawamura, quien nos sorprendió al comienzo de su conferencia encendiendo unas barritas aromáticas japonesas que pronto inundaron la sala con su envolvente olor, creando un ambiente perfecto para sumergirnos en el mundo del *kôdô* o ceremonia del incienso, los incensarios de laca y los juegos de aromas. La mañana del día 6, tuvimos oportunidad de ver los documentales de la NHK con la presentación de Kumiko Fujimura, artista y presidenta de la Asociación Aragón Japón.

Finalmente, el día 7 pudimos visitar la Escuela Museo de Origami de Zaragoza (EMOZ), única en Europa, donde nos ofrecieron una visita guiada por la exposición permanente y por la temporal, dedicada a Akira Yoshizawa.

Les recordamos que todavía están a tiempo de sacar su entrada para el Concierto Pedagógico Historias del Japón, que tendrá lugar el día 23 de mayo en la sala CAI Luzán de Zaragoza. El proyecto de M<sup>a</sup> Luisa Gutiérrez presentará al público una serie de piezas de inspiración japonesa, entre las que encontramos piezas de Puccini, Debussy e incluso de una zarzuela prácticamente desconocida; la interpretación correrá a cargo de Jesús Gutiérrez (piano) e Ana Isabel Serrano (soprano), una de nuestras ocasionales colaboradoras. No dudamos que esta singular experiencia supondrá un broche de oro a todos los actos de la programación.